

# TRAIT D'UNION

MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE DE SAINT-GENIS-POUILLY



## UN NOUVEAU VISAGE POUR LE CENTRE-VILLE



**PENDANT LES TRAVAUX,  
LES COMMERCES DE PROXIMITÉ  
RESTENT OUVERTS  
NE LES OUBLIEZ PAS !**



## SOMMAIRE

**DOSSIER** 3  
Un nouveau visage pour le centre-ville

**ÇA S'EST PASSÉ À SAINT-GENIS** 6

**ACTUALITÉS** 8

6 nouvelles aires de jeux pour nos enfants  
Aménagement d'un espace public devant le CERN  
Insee : enquête sur les ressources et les conditions de vie des ménages.  
Du sport pour les séniors  
La Warrior Games Trinital : Une compétition inédite dans le pays de Gex !

**FLASH SUR** 10

Le Centre Communal d'Action Social à votre écoute

**VIVRE ENSEMBLE** 11

De nouveaux professionnels au service des personnes âgées : MAIA 01 Est  
Règles de bon voisinage  
Les vacances d'été au secteur enfance  
Séjour activités sportives ou de plein air « La Vallée Bleue »  
Projection du film « Une idée folle »

**DÉMOCRATIE LOCALE** 12

Expression des listes du conseil municipal  
Intercommunalité  
Conseil municipal du 2 mai 2017

**CULTURE** 14

Fête de la musique  
Festival Tôt ou t'arts  
Médiathèque

**CE MOIS-CI À SAINT-GENIS** 16

Concours photo : *Photographie ta ville !*

## NUMÉROS UTILES

**SAMU** : 15  
**Pompiers** : 18 ou 112  
**Gendarmerie de Thoiry** : 04 50 42 12 01  
**Gendarmerie Nationale** : 17  
**Centre antipoison (Lyon)** : 04 72 11 69 11  
**Samu social** : 115  
**Enfance maltraitée** : 119  
**Pharmacie de garde** : 3237  
**Médecin de garde** : 15

LE TRAIT D'UNION est édité par la Ville de Saint-Genis-Pouilly / **Directeur de publication** : Hubert Bertrand / **Rédaction** : Service communication / **Crédit photo** : Mairie de Saint-Genis-Pouilly, cabinet Uguet / **Mise en page** : Un point c'est tout **Impression** : Imprimerie Est'Imprim / **Tirage** : 6400 Ex. / N°ISSN : 1268-4554 / **Dépôt légal** : 2<sup>e</sup> trimestre 2017

## ÉDITO



### Saint-Genis, ville d'ouverture et d'avenir

Les résultats de l'élection présidentielle sont sans appel. Vous avez été près de 77% à refuser la peur et le repli sur soi au second tour.

Comment pouvait-il en être autrement dans une Ville où chacun d'entre nous connait la chance immense qu'est l'ouverture aux autres. Par notre proximité avec la Suisse, par notre position géographique au cœur de l'Europe, par la présence d'un centre de recherches international et par la diversité des nationalités et des cultures représentées à Saint-Genis, c'est au quotidien que nous partageons nos richesses, qui nous font progresser et qui font de nous ce que nous sommes.

Echanger, découvrir, partager, nous continuerons à le faire et il nous faut pour cela des lieux de rendez-vous.

Pour une meilleure qualité de vie, nous transformons actuellement notre centre-ville. Pour les jours de fête, les grands rassemblements et les événements culturels, nous avons une médiathèque, un théâtre, nous avons installé un kiosque et il est maintenant temps de rénover et de réadapter le Centre Culturel Jean Monnet pour qu'il retrouve sa primauté.

Ce Centre culturel est le lieu de vie et d'échange incontournable de la commune. On y visite des expositions, les associations se retrouvent dans les salles de réunion et c'est surtout la grande salle qui est le cœur battant de Saint-Genis. Que ce soit pour la fête de l'Oiseau, les vœux de la commune, le repas des aînés ou les spectacles des enfants, tout le monde a un jour passé une soirée inoubliable dans ce bâtiment.

Sa première rénovation date des années 1980, il est nécessaire de redonner de la jeunesse à cette ancienne ferme traditionnelle du Pays de Gex qui est également un élément important du patrimoine Saint-Genésien. Notre volonté est de préserver et d'adapter le bâtiment à l'extension prévue pour doter Saint-Genis-Pouilly d'un Centre culturel, à la hauteur des ambitions de notre population en matière de culture.

Un concours de maîtrise d'œuvre a été lancé en vue de sélectionner trois candidats. Vous découvrirez prochainement les premières images du projet retenu. J'espère qu'elles vous plairont et qu'elles donneront envie de se retrouver dans un Centre Jean Monnet entièrement repensé. Cette extension s'inscrit dans un programme plus global de « réorganisation urbaine du centre-ville » et complète le projet de requalification du cœur de ville, qui est expliqué en détail dans le dossier de ce numéro.

**Hubert BERTRAND,**  
Maire de Saint-Genis-Pouilly



# UN NOUVEAU VISAGE POUR LE CENTRE-VILLE



REDONNER UNE NOUVELLE IMAGE DU CENTRE-VILLE DE SAINT-GENIS FAIT PARTIE DES OBJECTIFS PRIORITAIRES DE LA COMMUNE. ENTRE FIN JUILLET ET DÉBUT AOUT 2017, DES TRAVAUX DE RÉNOVATION DE LA PLACE DE LA FONTAINE ET DES RUES DE GENÈVE, DE LYON ET DE GEX VONT DÉMARRER AFIN D'AMÉLIORER LE CADRE DE VIE ET LE CONFORT DES HABITANTS ET DES COMMERÇANTS. ILS PRENDRONT FIN À L'HORIZON DU PRINTEMPS 2018.

LE PLAN D'AMÉNAGEMENT A ÉTÉ ÉLABORÉ EN ÉTROITE COLLABORATION AVEC LES ÉLUS DE LA COMMUNE ET DES CABINETS D'ÉTUDES. LES RÉSEAUX SOUTERRAINS AUJOURD'HUI VIEILLISSANTS, DE COMPÉTENCE INTERCOMMUNALE, NÉCESSITENT ÉGALEMENT UN REMPLACEMENT. LES TRAVAUX NÉCESSAIRES À LEUR RÉNOVATION VONT IMPOSER DES CONTRAINTES QUANT À L'USAGE DES VOIRIES CONCERNÉES. C'EST POURQUOI LA COMMUNE A DEMANDÉ À LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNE DU PAYS DE GEX, MAÎTRE D'OUVRAGE DE CES TRAVAUX, DE LIMITER AU MAXIMUM LES NUISANCES POUR LES USAGERS.

DÉCOUVREZ EN DÉTAIL LES CONTOURS DU PROJET QUI VISE À RENDRE LE CŒUR DE NOTRE VILLE ATTRACTIF, CONVIVAL ET ACCESSIBLE À TOUS.

## Les 3 grands enjeux

**1** **Garantir une bonne accessibilité** pour tous, en privilégiant la déambulation piétonne

**2** **Embellir l'espace public** afin de donner une nouvelle image au centre-ville

**3** **Améliorer l'attractivité commerciale** du centre-ville



## Un espace partagé « piétons-voitures », un centre-ville pour tous

Afin de donner plus d'espaces aux piétons, plusieurs aménagements qualitatifs sont prévus. Ils commenceront par la réduction de la chaussée pour offrir des trottoirs généreux et réduire la vitesse automobile à 30 km/h dans tout le centre-ville. Cette zone 30 débutera après chaque giratoire d'entrée du centre-ville, par la mise en place de plateaux surélevés. Il n'y aura donc pas de différence de niveau entre le trottoir et la chaussée ce qui facilitera la traversée des piétons et des personnes à mobilité réduite. Les trottoirs seront dotés de bordures basses (tout en permettant la sécurité des piétons) pour délimiter la chaussée et les stationnements. Le nombre de places de stationnement sera conservé et le nombre de bornes et arrêts minutes seront augmentés.

## Des espaces plus conviviaux, confortables et paysagés

La chaussée sera revêtue d'un enrobé noir pour différencier la route, des trottoirs, qui eux, seront traités avec un revêtement clair pour créer un contraste fort et perceptible. Un nouvel éclairage et des mobiliers urbains (banquettes en bois, corbeilles, arceaux de vélos...) seront installés pour permettre aux piétons de s'approprier davantage les espaces. Notre volonté est de réintégrer la nature dans la ville : des arbres plantés dans des pots de grandes tailles et des assises en bois intégrant de la végétation, seront placés le long des rues créant ainsi un environnement propice à la détente, au bien-être et à l'échange. Une attention toute particulière sera également apportée à la place de la Fontaine. Un dallage contemporain, dynamique et géométrique en pierre calcaire sera posé pour marquer davantage cette centralité et ce lieu de vie. Les parvis du théâtre municipal, de l'ancien Hôtel de Ville et l'entrée de l'avenue de la République seront traités différemment pour démarquer et mettre en valeur ces bâtiments. L'ensemble du projet et son mobilier préservent ainsi la qualité de vie, de jour comme de nuit et redessinent un espace plus moderne et plus agréable.

**Durée des travaux**  
8 mois

**Cout global des travaux**  
3.5 millions d'euros

**3 acteurs du projet**  
La Commune, la CCPG  
et le cabinet UGUET



## Pour un centre-ville préservé et plus attractif

Ces travaux de rénovation ont pour vocation de redonner une dynamique et un nouvel attrait au centre-ville. Les 80 entreprises, commerces et services de proximité, seront toujours ouverts pendant les travaux.

Tels sont les aménagements qui vont permettre de rendre le centre-ville plus agréable et plus attractif en mars 2018. La commune fait tout son possible pour réduire au maximum la période des travaux, estimée à 8 mois, au cours de laquelle elle s'engage à limiter les perturbations de circulation sur la vie du centre-ville. Néanmoins, la réfection des réseaux gérée par la CCPG, pourra entraîner des fermetures temporaires des sections de rues. Les entrées des commerces et des résidences seront quant à elles, constamment accessibles à pied. Des parkings en zones bleues et blanches sont à votre disposition : Parking du Centre Culturel Jean Monnet (204 places), Parking rue du Bordeau (76 places), Parking Place des Fêtes (142 places), Parking Espace Georges Sand (56 places), Parking de la Ferme - Rue de Lyon (17 places), Parking Brocard - Rue de Lyon (25 places). Maintenir le dynamisme économique est notre priorité absolue. Le chantier sera par conséquent réparti sur différentes phases qui sont en cours d'élaboration avec la CCPG, le cabinet UGUET et les entreprises.

En parallèle, d'autres travaux d'aménagements seront envisagés, comme la mise en place d'une aire de jeux à proximité du Centre culturel Jean Monnet, la rénovation des abris bus et la rénovation du cheminement piéton entre la Mairie et le Centre Culturel Jean Monnet.

### Réunion de présentation du projet

La municipalité a organisé le **mercredi 3 mai 2017 à 19h30** au **Centre Culturel Jean Monnet** une réunion de présentation du projet. Le Maire, accompagné des élus, des agents du service technique ainsi que des représentants de la maîtrise d'œuvre, a répondu aux multiples questions des habitants et des commerçants. Retour sur les principales questions posées lors de la réunion.



#### 1. Le projet prévoit-il l'installation de containers semi-enterrés pour les poubelles sur la place de la fontaine ?

« Non, nous ne souhaitons pas que l'on retrouve sur cette place un dépôt d'ordures. Nous pouvons néanmoins poser la question à la CCPG pour voir ce qu'il est possible de faire pour pallier le manque de containers dans certaines rues. »

#### 2. L'enrobage de la rue de Genève sera-t-il un revêtement anti-bruit ?

« Oui tout à fait, c'est prévu dans le cahier des charges. Le revêtement de la chaussée limitera le bruit. »

#### 3. Est-il possible d'avoir une idée du phasage de l'opération ?

« A ce jour, nous ne pouvons pas communiquer un calendrier précis des travaux. Nous sommes contraints de nous accorder avec la CCPG à causes des canalisations qui vont être refaites. Nous souhaitons programmer plusieurs chantiers en même temps afin de limiter la durée des travaux. Madame Vejux, pilote du projet, sera sur le terrain pour

*répondre aux questions et communiquer un calendrier aux riverains en temps et en heure. »*

#### 4. Comment les places de parking vont être organisées pour permettre la visibilité des commerces ?

« La mise en place des stationnements au temps limité devrait instaurer un mouvement de rotation plus important. Deux réunions ont été organisées avec les commerçants pendant l'élaboration du projet afin de définir les emplacements réservés au stationnement. Nous sommes conscients que les commerçants ont envie d'avoir des parkings devant leurs magasins, sans avoir l'inconvénient d'être moins vus. »

#### 5. Pour quelles raisons le projet ne prévoit pas de voie spécifique pour les cyclistes ?

« En raison de la largeur des rues, nous n'avons malheureusement pas la possibilité de faire une voie cycliste aller/retour ou seulement aller dans l'espace qui nous est donné. Réduire la vitesse des véhicules à 30 km favorisera le partage de la route avec les cyclistes. »

Ainsi transformé, le centre-ville de Saint-Genis illustrera une nouvelle façon de vivre et de se déplacer. Au service des usagers, la commune se réjouit de ces aménagements qui contribuent à rendre la ville plus belle, plus confortable, plus attractive et qui offriront une nouvelle perspective à cette porte d'entrée stratégique sur la ville.

Pour suivre l'avancée des travaux, rendez-vous sur le site internet [www.saint-genis-pouilly.fr](http://www.saint-genis-pouilly.fr) et/ou sur notre page Facebook.

**Vos interlocuteurs pendant les travaux sont à votre écoute :**

**Pauline Vêjux**, Ville de Saint-Genis-Pouilly,

Responsable du projet mairie : 04 50 20 52 76

**Jérôme Pestre**, Entreprise Uguet, Responsable projet

pour la maîtrise d'œuvre : 04 50 36 26 51



### DES VACANCES DE PRINTEMPS RICHES EN ACTIVITÉS

PENDANT LES VACANCES DE PRINTEMPS, LES ENFANTS DES CENTRES DE LOISIRS DE SAINT-GENIS-POUILLY, FERNEY-VOLTAIRE, DIVONNE ET PRÉVESSIN SE SONT RENCONTRÉS LORS DE DEUX ACTIVITÉS LUDIQUES ET INCONTOURNABLES : LE TOURNOI DE FUTSAL ET LE CONCOURS DE CUISINE « TOP CHEF ». DES RENDEZ-VOUS QUI ONT PERMIS AUX ÉQUIPES SAINT-GENÉSIENNES DE MONTRER QU'ILS ÉTAIENT DES SPORTIFS ET DES CHEFS EN HERBE !

#### Le tournoi de Futsal

Organisé par le secteur jeunesse de la Mairie de Saint-Genis, le tournoi de futsal a enregistré la participation de 9 équipes de 5 à 7 joueurs dont 4 équipes pour St Genis, 3 pour Préveessin, 1 pour Ferney Voltaire et 1 pour Divonne. Les 9 équipes se sont affrontées dans deux poules de 5 et 4 équipes. Le 1er de chacune d'elle a affronté ensuite le 1er de l'autre poule, le 2e contre le 2e... pour décider du classement final. Ce rendez-vous sportif et de loisirs s'est clôturé par la remise de coupes, offertes par l'OMS, aux trois premières équipes. L'équipe de Saint-Genis est arrivée à la première place du podium en offrant un match palpitant qui s'est terminé en prolongation.



#### 3<sup>e</sup> édition du concours « Top chef »

45 jeunes des 4 centres de loisirs ont revêtu leurs tabliers le temps d'une journée, à la salle Boby Lapointe pour relever le défi « Top chef ». Répartis par binôme, les enfants devaient cuisiner des recettes salées et sucrées, dans un temps limité. Pour départager les 8 finalistes, les jeunes cuisiniers ont eu pour mission de concocter une salade salée avec les ingrédients de leur choix et un dessert au chocolat imposé. Bravo à Deena et Ahlam, le duo St Génésien, qui ont su démontrer, dans une ambiance de folie, leur talent de cuisinier en remportant le concours Top chef 2017.

#### Le retour du cirque au secteur enfance

Pour la deuxième semaine des vacances de printemps, sur le thème du cirque, les enfants ont assisté à un spectacle clownesque. Seize enfants, âgés entre 3 et 5 ans, ont également participé à un stage d'initiation à l'art du cirque sous la houlette d'une intervenante de l'Ecole des Techniques et Arts du Cirque de Bourg en Bresse et des Pays de l'Ain. Après seulement 5 journées de préparation, ils ont présenté un spectacle devant leurs camarades, afin de présenter les techniques apprises en si peu de temps : l'acrobatie, la jonglerie, l'équilibre sur objet (fil, boule, monocycle...) Les animations se sont terminées par la traditionnelle veillée pour les familles.





## Madyen El Jaouhari signe un contrat apprenti avec l'AS Nancy Lorraine

Mardi 25 Avril à 17h30, salle comble au club house de Saint-Genis-Pouilly pour féliciter ce jeune footballeur. Une marche de plus ! En signant son premier contrat apprenti avec l'AS Nancy Lorraine pour deux ans, le jeune Madyen El Jaouhari, peut rêver un peu plus à la Ligue 1. Mais, d'ici là, comme le rappellent ses parents, il reste du chemin à parcourir. À l'âge de 18 ans, ce milieu offensif est passé par l'AS Saint-Genis Ferney Crozet de 2004 à 2013 et a continué 4 années à l'ETG FC (Thonon Evian Savoie).

« Je suis très fier et très heureux d'aller à Nancy, c'est l'occasion de progresser et découvrir un autre univers », a assuré Madyen.

## Le projet Zadig est lancé !

La commune a pour ambition de revisiter le célèbre comte « Zadig » de Voltaire en invitant les habitants et les associations de Saint-Genis à participer à un spectacle déambulatoire dans différents quartiers de la ville et dans le théâtre municipal. Ce projet inédit, dont la représentation est prévue le 26 mai 2018, s'inscrit dans une volonté d'utiliser la culture comme un moyen d'intégration, d'échanges, de rencontres entre les habitants et les différents acteurs de la commune. Une réunion de présentation a été organisée, le mercredi 3 mai dernier au théâtre du Bourdeau, en présence du Maire Hubert Bertrand. 20 associations ont répondu présent et ont commencé à travailler sur la pièce avec le metteur en scène, Xavier Arlot. L'objectif est de revivre les péripéties de Zadig qui se lance à la recherche de la princesse Astarté, en intégrant plusieurs disciplines artistiques : Comédiens, danseurs, acrobates, marionnettes et musiciens se mêleront pour faire de ce spectacle un des moments forts de l'année 2018 ! Vous souhaitez vous aussi participer à ce projet artistique ? Contactez le service culturel de la Mairie au 04 50 20 52 86.



## Retour sur la cérémonie du 8 mai

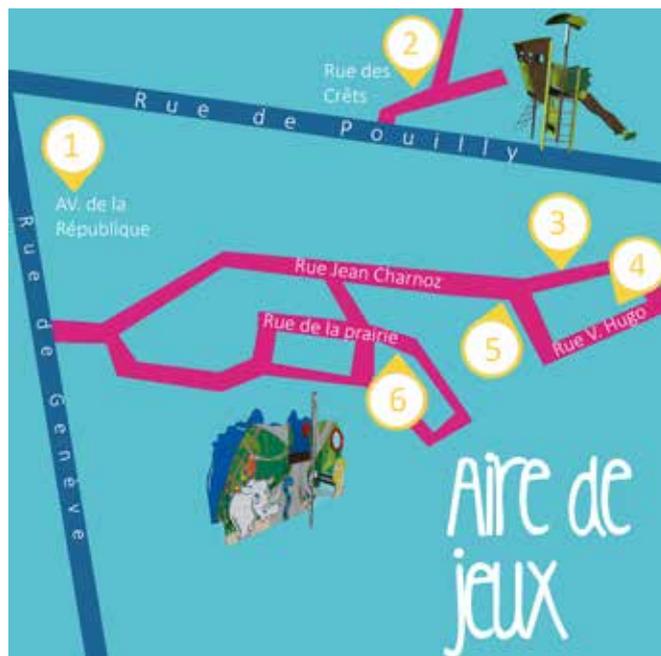
Dimanche 8 mai à 18h30 a eu lieu la cérémonie commémorative de la victoire de 1945 devant la plaque du souvenir, sur le parvis du Centre culturel Jean Monnet, présidée par Monsieur Maurice Mugnier. Le maire, Hubert Bertrand, les élus de la commune, le conseiller départemental Guy Larmanjat, les anciens combattants, les autorités et la population ont participé à la commémoration du 8 mai 1945. Après le dépôt de la gerbe de fleurs, le Maire et Albert Bougette, adjoint à l'urbanisme ont pris la parole pour les discours. La fanfare de la Lyre musicale était également présente. Un vin d'honneur a été offert par la mairie.



## 6 nouvelles aires de jeux pour nos enfants

4 aires de jeux sont récemment sorties de terre et 2 autres ont été rénovées pour le plus grand plaisir des familles. Situées rue Victor Hugo, rue des Crêts, rue de la Prairie, avenue de la République et rue Jean Charnoz, ces espaces de récréation et de rencontre ont été conçus pour que chacun y trouve son compte. Toboggan, paroi d'escalade, jeu à ressort, balançoire... chaque aire est dotée d'équipements ludiques pour permettre aux tout-petits comme aux grands de s'amuser en toute sécurité. Elles sont également toutes munies d'un revêtement de sol souple destiné à amortir les éventuelles chutes.

Le coût de ces 6 aires de jeux s'élève à 246 000 €. Un terrain multisport de 40 100 € devrait également voir le jour le 19 juin, rue de la Prairie.



## Aménagement d'un espace public devant le CERN



L'Etat de Genève et le CERN aménagent un espace public, centré sur la station de tramway et le Globe de la science et de l'innovation. Inscrit au projet d'agglomération franco-valdo-genevoise, cet aménagement constitue un portail d'entrée sur la Genève internationale. Les transports publics (lignes Y et 18) sur la route de Meyrin sont maintenus durant les travaux. Cette nouvelle place qui portera le nom d'Esplanade des particules permettra de rendre le tram 18 plus accessible à court terme et de mieux connecter les usagers aux autres moyens de transport. L'intérêt du développement des transports en commun avec le Grand Genève est indiscutable comme les bouchons et les difficultés de transport avec la Suisse s'aggravent.



« Avec ce projet, nous sommes heureux de participer à la mise en valeur du CERN sur notre territoire », précise M. Pierre Alain Tschudi, conseiller administratif de la commune de Meyrin. « Cette valorisation s'inscrit parfaitement dans la volonté de la commune de créer des espaces publics beaux, agréables et conviviaux, favorisant ainsi le vivre ensemble. Nous espérons également que ses travaux soient annonciateurs de la finalisation de la connexion du tram avec Saint-Genis-Pouilly »



## Insee : enquête sur les ressources et les conditions de vie des ménages.

L'Insee réalise, jusqu'au 24 juin 2017, une enquête sur les ressources et les conditions de vie des ménages.

L'enquête s'inscrit dans un dispositif statistique européen et porte sur les ressources et les charges des ménages, les conditions de logement, ainsi que sur la formation, l'emploi et la santé des individus.

Dans notre commune, quelques ménages seront sollicités. Un enquêteur de l'Insee chargé de les interroger prendra contact avec eux. Il sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

Nous vous remercions par avance du bon accueil que vous lui réserverez.

L'enquête prend la forme d'un panel sur plusieurs années, certains des ménages concernés ont déjà participé aux collectes précédentes et connaissent donc déjà bien ce dispositif.

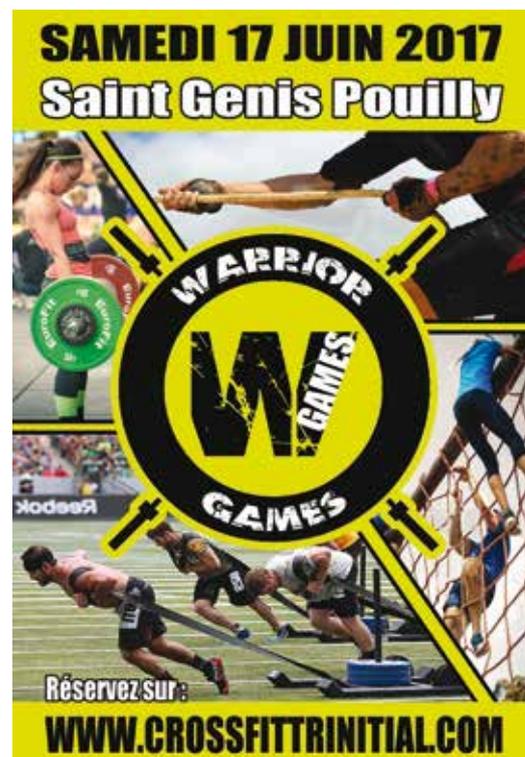
## Du sport pour les séniors

Avec l'âge, l'activité physique est le meilleur traitement pour vieillir en forme. Même modérée, elle permet d'entretenir le capital musculaire, de réduire les risques de chute, de maintenir l'autonomie et de lutter contre les maladies cardiovasculaires. En club ou en association, de multiples activités sont proposées aux séniors. Le plus important est de choisir une activité physique adaptée, comme la gymnastique aquatique ou la marche. Pour vous aider à franchir le pas, AFP 01 organise le vendredi 9 juin 2017 de 10h à 12h à la salle Boby Lapointe, une séance gratuite, animée par Anthony BONIN, éducateur sportif diplômé d'état. Il vous délivrera de précieux conseils et les gestes simples à faire chez soi, pour instaurer petit à petit une activité physique régulière dans votre emploi du temps.

Entrée libre

## La Warrior Games Trinital : Une compétition inédite dans le pays de Gex !

SAMEDI 17 JUIN AU STADE LUCIEN VEJUX DE 7H30 À 18H



Participez à la Warrior Games Trinital pour réveiller le guerrier qui est en vous ! Ouverte à tous, cette compétition sportive, festive et populaire vous permettra de tester votre endurance, votre force ainsi que votre agilité ! Votre mental de guerrier sera mis à rude épreuve à travers différents challenges de force et d'endurance, ainsi qu'une course d'obstacles. La journée se déroulera dans une ambiance conviviale où les familles pourront venir encourager les athlètes et profiter des différents stands de boissons et restauration. Un DJ s'occupera de l'animation au long de la journée. Une course pour les enfants sera aussi organisée.

Inscriptions et renseignements sur

[www.facebook.com/events/308106896289479/](http://www.facebook.com/events/308106896289479/)

  
ÉLECTIONS LÉGISLATIVES  
JUIN 2017

**les dimanches 11 et 18 juin 2017  
en France Métropolitaine.**

Elles permettront de désigner les 577 députés siégeant à l'Assemblée nationale. Les bureaux de vote seront ouverts de 8h à 18h au Centre Culturel Jean Monnet.

Toutes les informations sur le vote par procuration sur [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr)

Plus d'informations par mail :

[etat.civil@saint-genis-pouilly.fr](mailto:etat.civil@saint-genis-pouilly.fr) ou au 04 50 20 50 52



## LE CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE À VOTRE ÉCOUTE

LE CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE (CCAS) INTERVIENT QUOTIDIENNEMENT POUR SOUTENIR ET AIDER LES PERSONNES ÂGÉES, LES PERSONNES HANDICAPÉES ET LES PERSONNES EN DIFFICULTÉ.

Permettre aux seniors de vivre le plus longtemps possible chez eux, dans leur quartier, dans un environnement qui leur est bien connu, est une priorité pour le CCAS qui met à leur disposition plusieurs services. Le plus connu d'entre eux est sans conteste le portage de repas opérationnel du lundi au vendredi. Ce service est également ouvert aux personnes handicapées et il peut être sollicité temporairement à tous âges à l'issue d'une hospitalisation ou d'une convalescence. Il consiste en la livraison chaque matin du repas du midi et la possibilité d'un potage pour le soir, avec un triple service le vendredi afin de couvrir les journées du week-end. Le CCAS veille à servir des repas équilibrés d'un point de vue nutritionnel ainsi que des menus diversifiés, avec un tarif qui varie selon les revenus. La fabrication des repas sont effectuées par une société choisie sur un appel d'offre. La livraison est assurée par Véronique Badré, qui est à l'écoute des personnes âgées et apporte une attention particulière afin de pouvoir donner l'alerte en cas d'un état général non habituel.



Le CCAS a également mis en place un transport gratuit à la demande pour les personnes ayant des difficultés à se déplacer.

Le minibus du CCAS, vous propose deux fois par semaine de vous accompagner pour vos déplacements :

- Le mardi-après-midi pour vos courses au supermarché (Carrefour Market ou Intermarché en alternance)
- Le jeudi après-midi pour le transport vers les commerces et les activités du centre-ville

Pour bénéficier de l'un de ces services, il est nécessaire de s'inscrire auprès du CCAS au 04 50 20 52 74

### Le plan canicule est déjà prêt à Saint-Genis

Bien que les beaux jours commencent doucement à pointer le bout de leur nez, on est encore loin de pouvoir s'imaginer en train de fondre sous la chaleur de l'été. Malgré tout, depuis les ravages de la canicule en 2003, le gouvernement met en place chaque année un dispositif pour éviter que les seniors isolés courent le moindre risque.

**Le plan « Vigilance Canicule » est mis en place dans la commune à l'attention des personnes âgées isolées et des adultes handicapés. Si vous souhaitez une aide ponctuelle, vous pouvez vous adresser au CCAS au 04 50 20 52 74 du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h.**

Les recommandations sont toujours les mêmes en cas de forte chaleur : s'assurer que la personne âgée dispose de suffisamment d'eau minérale et qu'elle en consomme. Dans ces cas de forte chaleur, l'eau du robinet peut ne pas contenir assez de sels minéraux, mais l'eau pétillante fera également l'affaire. En plus de la consommation régulière d'eau, il faut fermer volets et stores pendant la journée et aérer le logement pendant la nuit.





## De nouveaux professionnels au service des personnes âgées : MAIA 01 Est

La MAIA, Méthode d'Action pour l'Intégration des services d'aide et de soins dans le champ de l'Autonomie, est un dispositif mis en place pour répondre aux demandes des familles de malades afin de renforcer l'articulation des intervenants des champs sanitaire, social et médico-social autour de la personne en perte d'autonomie et de ses aidants. Vous connaissez une personne de plus de 60 ans en perte d'autonomie ou qui a moins de 60 ans atteinte de la maladie d'Alzheimer. Elle rencontre des difficultés : hospitalisations à répétition, déni de maladie, refus de soins, épuisement des aidants, isolement... Elle souhaite rester vivre chez elle. MAIA vous propose un accompagnement gratuit et personnalisé, en soutenant les proches aidants.

### Pour plus de renseignements :

MAIA 01 Est, 10 rue de l'Orme 0100 Oyonnax  
Tél : 04 74 75 67 79 - [maia01est@agbo-01.fr](mailto:maia01est@agbo-01.fr)

## Projection du film « Une idée folle »

La commune, l'association « Le Mouvement de la Paix du Grand Genève », associé aux Colibris du Pays de Gex, à l'ONG Suisse d'Education de qualité «Graines de Paix», en partenariat avec le Réseau Ashoka et le CERN organisent le **12 Juin 2017** une Rencontre Grand Public à 20h30 au théâtre du Bourdeau, sur le thème de la «Place de l'Ecole au XXIe siècle», autour du Film de Judith Grumbach « Une idée folle » sorti le 7 mars dernier.

Tourné dans 9 établissements scolaires, publics et privés, de la maternelle au collège, aux 4 coins de la France, « Une Idée Folle » pose la question du rôle de l'Ecole au XXIe siècle, à travers des témoignages d'enseignants, d'enfants, de parents ainsi que d'experts de l'éducation. A quels défis les citoyens de demain vont-ils devoir faire face et comment les y préparer ?

En cultivant l'empathie, la coopération, la prise d'initiative, ou encore la confiance en soi et l'esprit critique chez les élèves, en parallèle des savoirs fondamentaux, les enseignants de ces écoles font un rêve fou : celui de former une future génération de citoyens épanouis et responsables qui auront à cœur de transformer positivement la société qui les entoure.

La projection sera suivie d'un échange en présence de Judith Grumbach, la réalisatrice du film et de Thomas Blettery, Directeur Education du Réseau Ashoka à Paris.

Entrée libre dans la limite des places disponibles.



## Règles de bon voisinage



À quoi reconnaît-on que l'été est arrivé ? Avec le chant des oiseaux mais aussi des tondeuses et autres taille-haies et débroussailluses qui sont de sortie. Tous ceux qui ont un jardin savent qu'au printemps la pelouse pousse vite, mais pour éviter tout problème de voisinage, avant d'allumer son outil, il faut savoir que la tonte du gazon est réglementée selon des jours ouvrables et heures précises. Pour rappel, en semaine : de 8h30 à 12h et de 14h30 à 19h30, le samedi de 9h à 12h et de 15h à 19h.

### SECTEUR ENFANCE

## Les vacances d'été au secteur enfance

**Juillet : du lundi 10 juillet au vendredi 26 juillet**

**Août : Du lundi 31 juillet au mardi 29 août**

De nombreuses animations attendent vos enfants durant l'été avec notamment une croisière en bateau sur le lac d'Annecy, mini-golf, laser game, accrobranche, piscine, parc animalier, spectacle, ateliers, jeu de piste...

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au vendredi 23 juin au secteur enfance.

## Séjour activités sportives ou de plein air « La Vallée Bleue »

Rendez-vous à Montalieu-Vervieu du lundi 17 juillet au vendredi 21 juillet pour les enfants de 6 à 11 ans pour une semaine sportive ou de plein air : kayak, tir à l'arc, aquaparc, kart, rafting...

Inscriptions jusqu'au vendredi 16 juin au secteur enfance.



## EXPRESSION DES LISTES DU CONSEIL MUNICIPAL

### LA MAJORITÉ

Soucieuse de vous proposer une ville toujours plus agréable à vivre pour toutes les générations, la municipalité s'emploie à aménager pour vous et vos enfants des espaces de jeux attractifs, sécurisés et adaptés selon les âges. Aujourd'hui, la commune dispose d'aires de jeux communales, réparties dans les écoles, les différents squares et jardins publics. De nouveaux équipements ont récemment vu le jour dans des quartiers de la ville. Véritables sources d'épanouissement pour les enfants, elles sont aussi et avant tout un lieu de vie et de rencontre accessibles à tous. Nous sommes convaincus de la nécessité de compléter ce type d'équipement comme nous voulons le faire pour le projet « Sous les Vignes ». Des aires de pique-nique sont également demandées, la dernière aménagée est celle du Pré d'Amont, située au croisement de la rue George Charpak et du chemin du Bugnon. Nous voulons poursuivre ces efforts pour améliorer notre cadre de vie et nous vous invitons, avec l'arrivée des beaux jours, à profiter pleinement de ces espaces collectifs, propices à l'amusement, la détente et la rencontre.

*Liste Un avenir pour tous*

### LA MINORITÉ

La minorité n'a pas fait parvenir de publication pour ce numéro

*Liste Saint-Genis-Pouilly réveille-toi !*

## INTERCOMMUNALITÉ

### Un projet de territoire inéquitable et partisan

Une intercommunalité prend sa légitimité dans l'équité de traitement d'un territoire et non dans les blocages automatiques ni dans les accords partisans et les oppositions systématiques. Pour la création du projet de territoire, en prévision du Schéma de cohérence territoriale (SCOT), aucune vision stratégique et harmonieuse du Pays de Gex n'est élaborée et la méthode utilisée est incroyable. Les gommettes de M. Scattolin, Vice-président de la CCPG en charge de l'aménagement du territoire, auraient force de loi. Les élus réunis maintes fois, mais sans méthode, ont défendu chacun leurs projets respectifs alors que nous devons travailler sur une priorisation des actions et des réflexions d'aménagement. Chacun a collé des gommettes sur la liste des projets proposés. Le tram n'en a pas reçu suffisamment et le projet de territoire a oublié cet équipement principal. D'ailleurs, les problèmes de circulation ne sont pas traités, même avec le BHNS. Seul des intérêts de plus en plus apparents motivent cette équipe majoritaire et évidemment le suivisme est de rigueur. Les vœux des habitants ne sont pas respectés et subissent les choix de cette majorité. Elle a voté contre le projet Open, créateur de 500 emplois mais a été favorable à l'agrandissement de Val Thoiry. L'ensemble des documents d'urbanisme devrait être l'aboutissement d'analyses et de réflexions menées dans la clarté et la sérénité. Ce n'est pas cette attitude qui est pratiquée. Les élus, en 2013, avaient acté pour une vision partagée du développement du Pays de Gex, tout en respectant les singularités des communes membres. Le bureau de la CCPG divise et abîme cet esprit d'entente et de qualité de territoire. Partout, la représentation de notre territoire par ces élus est dévalorisée. Afin de permettre un aménagement cohérent, harmonieux et respectant ses engagements avec ses partenaires, il serait primordial que la CCPG prenne en compte les vœux de notre commune. Le sectarisme politique qu'elle impose provoque une rupture avec les projets structurants déjà actés et validés par l'ensemble des documents d'urbanisme légaux existants. Il serait souhaitable, comme au niveau national que les délégués de la CCPG, notamment les conseillers départementaux, se souviennent que les Gessiens, de droite et de gauche, les ont élus pour l'ensemble du territoire. Habitants du Pays de Gex intervenez sur ce projet de territoire et exigez des modifications, c'est l'avenir de notre région qui est en jeu.

### Savoir pour qui nous sommes élus ?

La question se pose puisque nous venons de vivre et de subir la position de la CCPG à propos de l'implantation de centre d'activités commerciales. Soit OPEN de 39 000 m<sup>2</sup>, avec un investisseur français soit Val Thoiry de 58 400 m<sup>2</sup> dont l'actionnaire principal est néerlandais. Les délégués de la commune de Saint-Genis sont messieurs Bertrand, Patroix et Bougette, mesdames Faure, Givernet et Chenu-Durafour. Lors du vote à la CCPG pour soutenir le projet OPEN, Madame Chenu-Durafour s'est abstenue alors qu'elle a voté pour le projet de Val Thoiry. Sans doute nous ne sommes pas dans la même équipe ni ne défendons les mêmes intérêts.



## CONSEIL MUNICIPAL

**SÉANCE DU 2 MAI 2017****LE CONSEIL MUNICIPAL A NOTAMMENT :**

- Approuvé, à l'unanimité, le procès-verbal de la séance du Conseil Municipal du 4 avril 2017.
- Elu, à l'unanimité, M. Bougette correspondant défense.
- Autorisé, à l'unanimité, le remboursement de frais de déplacement au responsable du service culturel relatif à son déplacement au festival du Grand Bornand du 20 au 25 août 2017.
- Approuvé, à l'unanimité, la convention d'objectifs entre la Commune et l'Association « Anim Peps and Fun » et a approuvé, à l'unanimité, le versement d'une subvention de 550 € concernant l'organisation par ladite association d'une soirée zumba au profit de la Ligue contre le cancer.
- Approuvé, à l'unanimité, le plan de financement définitif de l'opération du gymnase de la Diamanterie afin de compléter le dossier déposé auprès du Conseil Départemental au titre de la dotation territoriale 2017.
- Approuvé, à l'unanimité, la décision de réaliser une nouvelle salle et des travaux de rénovation du centre culturel Jean Monnet, a autorisé, à l'unanimité, le Maire à signer tous les actes nécessaires au lancement et à l'organisation de la procédure de concours restreint pour la maîtrise d'œuvre, a approuvé, à l'unanimité, la composition du Jury de concours, a approuvé, à l'unanimité, le montant de la prime versée aux candidats admis à concourir et a approuvé, à l'unanimité, les modalités de fixation des indemnités des architectes constituant le Jury.
- Elu, à l'unanimité, la liste des membres de la Commission d'Appel d'Offres spécifique à la réhabilitation et à l'extension du centre culturel Jean Monnet : Mme Laurent, M. Bougette, M. Drivière, Mme Faure et M. Dupré., membres titulaires et Mme Penzo, Mme Givernet, Mme Dassin, Mme Mullier et Mme Chenu-Durafour, membres suppléants.
- Décidé, à la majorité (1 abstention – 5 voix contre), du principe de la réalisation des travaux de requalification envisagés sur la zone de l'Allondon au plus tard pour l'ouverture du centre commercial OPEN et a validé, à la majorité (1 abstention – 5 voix contre), le montant des travaux estimatifs.
- Validé, à la majorité (3 abstentions – 3 voix contre), le principe et les itinéraires des navettes de transport proposées à la Commune par IF Allondon concernant le projet commercial OPEN.
- Procédé au tirage au sort des jurés d'assises 2018.

*Le recueil des actes administratifs (délibérations et arrêtés du Maire) est consultable en mairie aux heures habituelles d'ouvertures.*



# FÊTE DE LA MUSIQUE DU 20 AU 25 JUIN 2017

## Mardi 20 juin

### Square Jean-Jacques Rousseau

19h : **Zumba Party**  
Asso Anim Peps and Fun



Anw Dankan

## Mercredi 21 juin

### Centre culturel Jean Monnet

18h : **Graines de pianistes**  
Elèves cours de piano 7 à 12 ans

20h : **Anw Dankan**  
Musique africaines

21h : **Toumaï Orchestra**  
Musiques du monde

22h : **Faut qu'ça Guinche**  
Chanson française rock



Toumaï Orchestra

## Jeudi 22 juin

### La Dégust

En alternance toute la soirée :  
**Live in Room**  
Chanson acoustique  
**Crazy Stompers Jazz Band**  
Jazz New Orleans



Faut qu'ça Guinche

### Square Jean-Jacques Rousseau

19h : **Zumba Party**  
Asso Anim Peps and Fun

## Vendredi 23 juin

### O Brasseur

21h : **Coffee Tone**  
Cover Soul Funk Groove



Crazy Stompers Jazz Band

## Dimanche 25 juin

### Square Jean-Jacques Rousseau

Toute l'après-midi : Concerts musiques actuelles

14h : **Dara**  
Pop R'n'B

14h45 : **The Curious crowd**  
Rock

16h : **Capitaine etc.**  
Chanson folk

17h30 : **Western pop**  
Fahro



Coffee Tone



## FESTIVAL TÔT OU T'ARTS

### Judi 15 juin 2017

Square de l'Hôtel de Ville, avenue de la République

#### APERO-ZIC

dès 18h30, 20h00, 21h30

Anw DanKan

Cette compagnie hétéroclite composée de musiciens griots professionnels, vous invite à danser et chanter aux sons des ses Percussions et Balafons! L'association développe des projets en faveur du droit à l'éducation et à l'emploi des jeunes (partenariat entre la France et le Burkina-Faso).

#### Parvis Jean Monnet

### LA SUCCULENTE HISTOIRE DE THOMAS FARCY

19H15

Cie Thé à la rue

Théâtre d'objets - humour (50 mn)

Bienvenue dans l'affaire Thomas Farcy ! Entouré d'ustensiles culinaires et servi par une machinerie inventive et délicieuse, un étonnant duo de cuisiniers raconte comment l'idylle impossible entre une carotte et un saucisson vire à l'incroyable épopée. Non sans fantaisie, cette succulente histoire joue avec les mots, détourne les objets et aborde aussi adroitement les dérives de notre société comme le rejet de la différence, la guerre ou la censure. Une fable gastronomique acide, drôle et percutante à savourer en famille.

[www.thealarue.com](http://www.thealarue.com)

### LES FRERES JACQUARD / LA JACQUARAVANE

20H30

Cie En voiture Monique

Concert humour (60 mn)

Les frères Jacquard sont trois, plus serait sans doute trop. Fratrie sublime et déjantée, chanteurs et musiciens accomplis, ils se sont donnés comme mission de remettre de l'ordre dans la chanson populaire. Spécialistes autoproclamés du reprisage de tube, ils tentent dès lors de propager leur juste message. Avec leur vieille caravane ; la Jacquaravane, c'est une petite scène mobile avec de grands musiciens pour le plus grand groupe d'(h)ommage du monde. Il reprend la route en 2017. Suivez-les !

[www.3615freresjacquard.com](http://www.3615freresjacquard.com)

#### Renseignements :

Centre socioculturel « les Libellules »

228 Avenue des Alpes - 01170 Gex / Tél. : 04 50 28 34 17

[festival.totoutarts@cscleslibellules.fr](mailto:festival.totoutarts@cscleslibellules.fr)

[www.totoutarts.net](http://www.totoutarts.net)

#### MÉDIATHÈQUE

## CE MOIS-CI, DANS VOTRE MÉDIATHÈQUE

### Lettres frontière

Nous avons eu le plaisir de recevoir en avril, l'auteur Arthur Brügger, dont le livre « L'œil de l'espadon » avait été sélectionné pour le prix Lettres Frontière, coup de cœur de notre comité de lecture. Cette année, la médiathèque renouvellera donc l'expérience Lettres Frontière en proposant de nouveau un comité de lecture. Participer à ce comité, c'est l'occasion de lire de nouveaux auteurs, suisses et rhônalpins, et de découvrir quelques pépites ! Plusieurs rencontres sont prévues à cette occasion. La première aura lieu le vendredi 9 juin à 18h pour la présentation de la 24e sélection. Vous souhaitez participer à ce comité ? Inscrivez-vous auprès des bibliothécaires à l'accueil de la médiathèque.

Voici la liste des dix ouvrages sélectionnés cette année :

#### RHÔNE-ALPES :

- **Arthur Bernard** *Tout est à moi dit la poussière*, Champ Vallon
- **François Garde** *L'effroi*, Gallimard
- **Philippe Langenieux-Villard** *La course à l'oubli*, Héloïse d'Ormesson
- **Ahmed Tiab** *Le Français de Roseville*, L'Aube
- **Emmanuel Venet** *Marcher droit, tourner en rond*, Verdier

#### SUISSE ROMANDE :

- **Sylvia Härri** *Je suis mort un soir d'été*, Bernard Campiche
- **Elisa Shua Dusapin** *Un hiver à Sokcho*, Zoé
- **Oscar Lalo** *Les contes défaits*, Belfond
- **Michel Layaz** *Louis Soutter probablement*, Zoé
- **Pierre Willequet** *Histoire d'un qui s'en alla*, Slatkine

### P'tit bout lit !

SAMEDI 10 JUIN À 10H30

Petit moment de partage entre vous, votre enfant et de belles histoires... Réservation au 04 50 42 12 42, enfants de 6 mois à 3 ans.

### Tourne le monde – Cie du Bazar au Terminus

SAMEDI 17 JUIN À 11H - FÊTE DE LA MUSIQUE :

Il tourne le monde, aux mille saveurs, aux mille couleurs. Sait-on jamais vraiment de quoi il a l'air ? Partons à sa découverte, de l'Italie au Japon, du Mexique au Maghreb. Traversons les continents, des paysages inconnus, incongrus, aux volutes sonores étranges et poétiques, à l'écoute des murmures du monde.

A partir de 3 ans, réservation au 04 50 42 12 42

### Plume & bémol

Cercle de lecture

MARDI 13 JUIN À 18H

## Concours Photo : Photographie ta ville !

LA VILLE DE SAINT-GENIS POUILLY VOUS INVITE À PARTICIPER À UN CONCOURS PHOTO « PHOTOGRAPHIE TA VILLE ! » DU 5 JUIN AU 31 JUILLET 2017 POUR TENTER DE GAGNER DES PLACES AU THÉÂTRE DU BORDEAU ET UN SHOOTING PHOTO AVEC UN PROFESSIONNEL !



Pour participer ? Envoyez votre plus belle photo représentant Saint-Genis-Pouilly, parmi les quatre thèmes : **Culture / Loisirs / Nature / Patrimoine** à l'adresse suivante : jeux-concours@saint-genis-pouilly.fr. Accompagnez votre (vos) photo(s) d'une phrase courte expliquant votre choix de catégorie et ce qu'évoquent, pour vous, la ou les photographie(s) que vous nous adressez. Tout type de photographie noir & blanc, couleur photomontage est accepté. Les photos prises selfies sont également autorisées. Soyez créatif, original et surtout mettez votre ville en valeur !

**Les 20 meilleurs clichés** seront sélectionnés pour constituer une exposition temporaire dans le cadre des journées du patrimoine. Ces 20 photos seront également mises en ligne, sur la page Facebook de la ville pour que les internautes votent pour leurs photos préférées. **Les 5 photos** qui auront remporté le plus de « like » gagneront des places au théâtre du Bordeaux.

**Un prix spécial** sera décerné par un jury constitué d'élus au Conseil Municipal, lors du vernissage de l'exposition. L'heureux gagnant se verra offrir une séance photo privée, en famille ou entre amis, avec un photographe professionnel.

Uniquement réservé aux Saint-Genésiens, le concours est ouvert à tous : enfants, jeunes, adultes ! Alors... À vos objectifs !

*Les participants autorisent expressément la ville à diffuser, utiliser et imprimer la ou les photo(s) transmise(s) dans le cadre du Jeu-concours, sans contrepartie financière, pendant deux ans, sur les différents supports de communication de la commune (exemples : magazine municipal, site Internet, newsletter, Page Facebook, panneaux, Presse...)*

**Marché de la commune**  
Les mercredis de 7h à 13h  
Parking Jean Monnet

**Présentation de la saison culturelle 2017/2018**  
Suivie d'un concert avec Vidala  
Jeudi 8 juin à 20h30  
Théâtre du Bordeaux

**Séance plénière Conseil Municipal Jeune**  
Samedi 10 juin à 9h30  
Hôtel de ville

**Le P'tit bout lit !**  
Samedi 10 juin à 10h30  
de 6 mois à 3 ans  
Médiathèque George Sand

**Musique et danse traditionnelle d'Afrique**  
Dimanche 11 juin de 14h à 18h  
Kiosque Jean Jacques Rousseau

**Une idée folle**  
Lundi 12 juin à 20h30  
Théâtre du Bordeaux

**Plume & bémol - Cercle de lecture**  
Mardi 13 juin à 18h  
Médiathèque George Sand

**Festival Tôt ou t'Arts**  
Jeudi 15 juin 2017 à 19h15 et 20h30  
Parvis Jean Monnet - Square Hôtel de Ville

**Tourne le monde**  
Spectacle musical  
Samedi 17 juin à 11h  
Médiathèque

**La Warrior Games Trinital**  
Samedi 17 juin de 7h30 à 18h  
Stade Lucien Vélux

**Elections législatives**  
Les dimanches 11 et 18 juin de 8h à 18h  
Centre Culturel Jean Monnet

**ABM Léman**  
Projection gratuite « Sixenroute: découvrir le monde en famille »  
Mardi 20 juin à 20h  
Salle Boby Lapointe

**Zumba party**  
20 et 22 juin  
Kiosque Jean-Jacques Rousseau

**Fête de la musique**  
Du 20 au 25 juin  
En ville

**Kermesse sou des écoles**  
Samedi 24 juin  
Ecole du Jura

**Journée découverte : Yoga, Feng Shui, Sophrologie / Association Souffle de vie**  
Samedi 1er juillet dès 9h  
Centre Culturel Jean Monnet  
Informations et inscriptions :  
[www.souffledevie.org](http://www.souffledevie.org)

**SORTIES, ÉVÉNEMENTS, ACTUS...**

**Ne ratez plus l'info !**

Inscrivez-vous à la newsletter de la ville par le site Internet  
[www.saint-genis-pouilly.fr](http://www.saint-genis-pouilly.fr)  
ou suivez-nous sur la page Facebook  
« Ville de Saint-Genis-Pouilly »

